

FACULTAD DE FILOSOFÍA Y LETRAS  
INSTITUTO DE LITERATURA ARGENTINA

COLECCIÓN DE FOLKLORE

CATAMARCA

165

LA CAPITAL

Maestro CÁRMEN HERRERA

Escuela N° 57

Fojas 2

OBSERVACIONES

Localidad — Batamarca

Caseta — N.º 57

Maestra — Carmen Herrera

Nombre de la persona que murió: Vieta de Escalante

Edad " " " " " : cien años más o menos

Dato que se hizo a una mujer por culpa de su marido.

En el año de 1858. En la ciudad de Batamarca vivía entonces Doña Vieta casada desde hacía poco tiempo con un individuo a quien una bruja de nombre Sciboria le tenía vuelto el seso, apartándolo de su hogar. Doña Vieta lloró amargamente el alejamiento de su marido; pero al fin se conformó con su desgracia.

Un día que estaba de visita en casa de su amiga y prima Soledad, recibió ésta un obsequio de Doña Sciboria consistente en cinco empanadillas de factura primorosa por su gusto y apariencia, hecho con toda la mala intención que es de suponerse pues bien sabía la taimada bruja que aquella, por estar enferma, de algún cuidado, no las comería. En efecto, Doña Soledad se las dio a su visitante, la que, más que comerlas, las devoró, tan exquisitas eran. ¡Mas bien no lo hubiera hecho! Inmediatamente de comer la última, sintió algo extraño en su interior

7  
y que se le inflaba la barriga de manera tan extraordinaria que parecía se le iba a reventar; al mismo tiempo sintió como si algo se le atravesara en la garganta.

Doña Vienna, que no era lerda, barbueto de lo que se trataba y sin pérdida de tiempo se trasladó a la casa de la ciega Nachi que curaba el daño. La encontró en la calle, rumbo a la Iglesia de San Francisco donde tenía costumbre de oír misa. Antes de que pronunciara una palabra, la ciega le dijo riéndose: ya se que usted me busca para que la cure del daño que le acaban de hacer; mientras yo oigo misa vaya a casa y prepare agua caliente. Así lo hizo y al poco rato llegó la ciega e inmediatamente preparó una bebida con la cual llenó dos botellas de las de cerveza y la mandó a Doña Vienna a que comprara en el almacén vecino un vaso nuevo que aun no haya pecado. En seguida le dio sus instrucciones: debía llenar el vaso con la bebida y colocárselo en la espalda con la mano izquierda mientras con la derecha se ponía en cruz y rezaba tres padre nuestros en honor de la Santísima Trinidad. Hecho esto, debía guardar bajo llave las botellas para repetir la curación al día siguiente, colocándolas dentro de una caja donde ella guardaba su ropa y encima de la tapa el cordón de San Benito atravesado; precaución indispensable para que la bruja, autora del daño, no cambiara la bebida.



pues siempre iba a las casas donde hacia el daño de noche y aunque los perros la veian y aullaban era invisible para la gente. Como complemento de estas precauciones debia colocar en la puerta de calle de la casa una criatura del sexo masculino con la cabeza vuelta hacia el poniente para que no entrasen las brujas. Además, le prescribo la ciega que cuando terminase la bebida volviese por su casa para darle la contra con la cual se sacaria el muñecon que era su propia figura que la bruja le clavó en la garganta; si así no lo hacia padeceria hasta su muerte.

La anciana que esto nos conto; que ha cumplido o va a cumplir la centuria, agregó, con profunda conviccion, que como la bebida habia hecho su efecto curandola, a lo menos aparentemente, del daño, no volvió por la contra y a causa de esto hasta ahora cada vez que come se le atraviesa en la garganta el muñecon ahogandola. ¿Porque no se hace ver con un medico? le preguntamos, talvez sea efecto del estomago. Se rio este pitosamente de nuestra inocencia y nos dijo; vea niña, el daño no lo curan los medicos sino las personas quienes Dios da este poder. La ciega Machi murio hace muchos años y no he encontrado otra que pueda hacer sus veces. El

unico consuelo que me queda es que la viruela desfi-  
 guro a la bruja y a ella y a mi marido los apretó la ca-  
 sa, que se cayó a causa de un temblor. Poco despues  
 salió allí un árbol maldito y la gente que se quarece  
 bajo de él muere inmediatamente.

(Faint, illegible handwriting, likely bleed-through from the reverse side of the page)